

**PRECIOS DE SUSCRIPCIÓN**  
 En la Isla al mes ..... 2,00 ptas.  
 Resto de España al mes 2,50 »  
 Extranjero al año ..... 60,00 »  
 Número suelto ..... 10 céntimos  
 Número atrasado ..... 20 »  
 Anuncios: PAGO ANTICIPADO

# EL BIEN PÚBLICO

DIARIO MONÁRQUICO

FUNDADO EN 1.º DE MARZO DE 1873

**OFICINAS**  
 Redacción y Administración:  
 Plaza del Príncipe, 17, y Rampa  
 de la Abundancia, 30  
 Teléfono número 24  
 Telegramas: «BIEN» MAHON  
 —No se devuelven los originales—

Año LVII.

Mahón, sábado 6 de Septiembre de 1930

Núm. 17.212



MADRID.—Los artistas que tomaron parte en la 200 representaciones de «La rosa del azahar» en el Retiro obsequiados con una copa de champagne en el Palacio de la Prensa

## La ciencia y la verdad

Contrasta la excesiva facilidad con que suelen aceptarse todo género de proposiciones científicas sin distinción con la desconfianza más o menos profunda que les inspira la ciencia a sus más conspicuos representantes que tienen motivo para conocerla bien. Hablamos de la ciencia tal como suele entenderse corrientemente esta palabra en la actualidad, como extremo opuesto de la filosofía, y nos referimos especialmente al grupo de las llamadas ciencias de la naturaleza; la tomamos además en sentido material, histórico, para expresar la producción efectiva de un determinado grupo de investigadores llamados hombres de ciencia, o para significar el conjunto de todas las obras que se tienen normalmente como científicas. En este sentido es fácil convencerse de que la ciencia no contiene solamente proposiciones ciertas, sino que la mayoría de ellas son más o menos problemáticas. Por lo tanto, toda proposición científica debe ir acompañada de su ponderación crítica y no puede admitirse como categórica si realmente no lo es.

Las leyes son pues conocimientos ciertos en el centro de su campo de validez mientras se enuncian con la restricción que lleva consigo la existencia de la mencionada zona de indeterminación y en este sentido están por lo tanto libres de rectificaciones en el futuro; así, por ejemplo, siempre será verdad que un cuerpo cayendo libremente recorre durante su primer segundo más de cuatro metros y menos de cinco.

Queda finalmente por examinar el valor de las hipótesis. El espacio de que disponemos nos obliga a condensar la exposición y a dar casi solamente las conclusiones que se profesan actualmente sin discusión en todos los ámbitos científicos. Existen dos clases de hipótesis: las descriptivas y las explicativas. Las primeras responden a «cómo» se verifica un fenómeno cuyo mecanismo es invisible, y las últimas, responden a «por qué» ocurre un fenómeno cuya causa es invisible. Las hipótesis descriptivas tratan de adelantarse a la experiencia diseñando aquellas regiones de la naturaleza que no podemos explorar con nuestros medios: de esta clase es la hipótesis atómica que pretende decirnos lo que veríamos si dispusiésemos de microscopios bastante poderosos. Las hipótesis explicativas tratan en cambio de adivinar la causa oculta de un fenómeno aparente, es decir, pretenden dar razón del comportamiento de la realidad sensible apelando a la acción de agentes que no se manifiestan directamente: de esta clase es la hipótesis de la ionización, la cual pretende explicar la conductividad de los electrolitos y de los gases por la intervención de fuerzas electrostáticas del mismo género que las que producen los fenómenos ordinarios de la electrización, actuando en el seno mismo de la molécula. Ambas clases de hipótesis suelen presentarse íntimamente mezcladas como se ve en los ejemplos aducidos. Por su posición, con respecto a la verdad, las hipótesis son muy inferiores al material empírico y a las leyes inmediatas de los fenómenos. Carecen de certeza y no son por lo tanto conocimientos propiamente dichos. Desempeñan en el organismo científico una función interina; son elementos provisionales que se van renovando continuamente. Ahora bien: estos caracteres no nos dicen todavía cual sea la significación positiva de las hipótesis. Existen dos tendencias distintas que responden a esta cuestión y que nos parecen ambas aceptables; para cada hipótesis particular resulta más o menos apropiada una u otra. En primer lugar, se pueden considerar las hipótesis como proposiciones que aspiran a la certeza y se refieren a la realidad. Según esto, la comprobación experimental de las hipótesis consiste en compararla con la realidad tal como es, para elevarlas al rango de material empírico o rechazarlas según que concuerden o no con ella; se supone que la posibilidad de dicha comparación depende tan sólo del perfeccionamiento de la técnica experimental. Las proposiciones están en la fase hipotética mientras la observación no las demuestra ni las contradice: un solo hecho adverso o una hipótesis basta para destruirla; en cambio es preciso haber comprobado experimentalmente todas sus consecuencias, cosa difícilísima, para convertirla en conocimiento rigurosamente cierto; su verosimilitud crece a medida que se ensancha el círculo de sus consecuencias comprobadas. Ahora bien, puesto que

las hipótesis se plantean con una base experimental insuficiente el peligro de no acertar con la verdad es siempre grande, y como la controlación experimental es larga y difícil se perdería con frecuencia una cantidad enorme de trabajo, cuando siendo falsa su falsedad no se hiciera pronto patente, ni en su elaboración no se tuviesen en cuenta algunas precauciones. Estas se resumen en una elemental regla de buen sentido, según la cual no deben hacerse nunca hipótesis que contradigan cualquier proposición rigurosamente demostrada: una hipótesis que no contradice ninguna proposición rigurosamente demostrada podrá ser verdadera o falsa; será más o menos probable, según la fuerza de los indicios en que se apoye, pero una hipótesis que contradiga alguna proposición rigurosamente demostrada es falsa con toda seguridad. Someterse a esta exigencia conduce positivamente a la verdad, pero faltar a ella conduce indefectiblemente al error. Esta regla no señala el camino de la verdad, pero señala varios caminos por los cuales la verdad no puede de ningún modo encontrarse: no indica por donde se debe ir, pero indica por donde no se debe ir. Este punto de vista en el modo de considerar las hipótesis fué el único que se adoptaba antiguamente, aunque de hecho esta última regla haya sido vulnerada con frecuencia. El segundo punto de vista, que se va generalizando mucho modernamente, presenta las hipótesis como una significación simbólica: una hipótesis descriptiva no pretende decir lo que realmente hay en el mundo invisible que diseña, sino que pone en lugar de la realidad un mecanismo ficticio que para determinado objeto puede sustituirla, aunque para otro objeto pueda resultar inadecuada: una hipótesis explicativa tampoco pretende haber alcanzado la causa real de los fenómenos, sino que se limita a decir que dicha causa real obra en ciertos casos de un modo semejante a como lo haría determinado agente. Las hipótesis son pues productos del mismo género que las comparaciones y metáforas del lenguaje vulgar, de las cuales difieren únicamente por su grado de complicación. Por eso no pueden tomarse como verdaderas ni como falsas: son cómodas o incómodas, apropiadas o inapropiadas. Sobre una misma cuestión caben perfectamente varias hipótesis, aunque se contradigan, pero hay que guardarse, naturalmente, de tomarlas como expresión directa de la realidad.

es lícito jamás servirse de ellas como argumento demostrativo: sobre todo si hay verdades establecidas, ciertas, definitivas, resulta ilógico oponerles proposiciones problemáticas e inseguras. Decíamos al principio que no deben recibirse las proposiciones científicas sin ponderarlas críticamente: acéptense las ciertas como ciertas, pero las hipotéticas como hipotéticas. Estas últimas constituyen como acabamos de ver la masa más considerable; por eso decíamos también al principio que los más insignes cultivadores de la ciencia desconfían casi siempre de alcanzar por su medio la verdad.

ALCOR

Mahón, Septiembre 1930.



Rafael Rubio («Rodalito»), conocido matador de novillos, que recibió una grave puñalada en la región inguinal, que le asestó el torero bufo Chamorro

## Asuntos de actualidad

El señor Cambó marcha a Londres. No tiene la noticia nada de chocante en hombre de dinamismo del político catalán, que como el judío errante, desde que cesó sus actuaciones en el año 1923 ha realizado un viaje constante. Pero esta visita del líder catalanista a la capital de Inglaterra tiene una importancia de la que carecían las otras inquietudes del señor Cambó que va en busca de su médico, y del consejo que éste le dé, depende la orientación de sus actividades para el futuro.

La enfermedad padecida en la garganta por el señor Cambó le ha obligado después de una decaída operación quirúrgica, tal más absoluto reposo. Hombre de una actividad demostrada en toda su vida, es también hombre que disciplina sus actos a la voluntad y ésta ejerce imperio poderoso sobre su ser y cuando otro, a pesar de las prohibiciones de los médicos, en esta época tan propicia a la oratoria de las definiciones se hubiera lanzado a discursos o por lo menos a manifestaciones diarias, el político catalán ha callado y seguido el tratamiento que el médico le impuso quizá atendiendo con sabiduría al afán cervantino tantas veces puesto en labios de Sancho.

Las impresiones que de la salud del político catalán se tienen son francamente optimistas y ellas hacen esperar que después de su visita a Londres, el señor Cambó entrará en un período de actividad, yendo en el duque de Maura a la constitución del partido que al parecer tienen proyectado, realizando una intensa propaganda.

de la unión de los elementos monárquicos la leímos en «La Voz» y ella fué causa de nuestra satisfacción y este sentimiento inspiró nuestro comentario.

Cada pueblo tiene derecho a resolver sus problemas políticos y digno es el que con alteza de miras y noble dignidad, ejerce su misión. Nosotros, fieles y leales a nuestros ideales monárquicos, hemos de ver con simpatía cuanto aquí y fuera de aquí signifique unión, que es fuerza para luchar contra los enemigos del régimen y faltos de elementos de juicio para tratar de política ibicenca, nos place sin embargo, la manifestación rotunda de que en Ibiza todos los partidos son netamente monárquicos.

Que el acierto les guíe en bien de los intereses de la isla les deseamos.



Don Filiberto Rodríguez Alarcón, popular director de la banda del «Empastre», fallecido en Madrid, víctima de rapidísima enfermedad

### MACACO

El mejor semanario para los niños  
 Veinte páginas de amena lectura, con profusión de grabados.  
 Precio: 30 céntimos.  
 Véndese en la Librería de Manuel Sintes Rotger, Plaza del Príncipe 17, Mahón.

La ciencia contiene de hecho tres clases de conocimientos, a saber: material empírico, leyes e hipótesis. El material empírico comprende los fenómenos observados, el resultado bruto de la experiencia: es, por ejemplo, un conocimiento de esta clase la afirmación de que todos los gases se dilatan por el calor. Las leyes son las relaciones inmediatas entre los hechos empíricos, relaciones casi siempre de forma matemática: es, por ejemplo, un conocimiento de esta clase la afirmación de que a presión constante la dilatación de un gas es proporcional a su temperatura. Por último, las hipótesis son construcciones artificiales con las que se pretende adivinar el comportamiento de ciertos elementos inaccesibles al control directo de la experiencia: es, por ejemplo, un conocimiento de esta clase la afirmación de que los gases se componen de partículas pequeñísimas, llamadas moléculas, en movimiento desordenado las cuales se mueven más vivamente cuando la temperatura crece, de donde resulta una dilatación para su conjunto.

Cuando se plantea la cuestión del valor de saber que debe atribuirse al contenido de la ciencia no debe olvidarse la especificación que acabamos de hacer porque dicho valor es distinto, para cada uno de los tres grupos de conocimientos. En primer lugar, es evidente que la descripción pura y simple de los fenómenos tales como se presentan inmediatamente a la observación, reúne las máximas garantías de certeza. La ciencia debe considerarse en esta parte como un conocimiento exacto y riguroso; sus afirmaciones son absolutamente válidas para el orden natural de la Creación. En un sentido semejante pueden valuarse las leyes, si bien su grado de certeza, al menos en la mayoría de los casos, resulta algo inferior: cada ley tiene su campo propio de validez, el cual no suele estar perfectamente delimitado, de modo que siendo absolutamente cierta en el centro del mismo, va haciéndose más y más problemática hacia sus bordes. Además, la relación matemática que expresa una ley tiene siempre un carácter aproximado, si bien su grado de aproximación puede fijarse siempre con exactitud: existe una zona de indeterminación más o menos extensa y todas las fórmulas que caben dentro de ella son expresiones equivalentes de la

\*\*\*  
 Nuestros colegas «El Diario de Ibiza» y «La Voz de Ibiza» comentan el primero y reproduce el segundo nuestras impresiones en esta sección referentes a la unión de los monárquicos ibicencos, de la que sinceramente nos congratulábamos. «Diario de Ibiza» al comentar nuestro artículo nos dice de una manera explícita que en Ibiza todos los partidos son netamente monárquicos y que la unión que nosotros acogíamos se había hecho entre los elementos disidentes de los partidos liberal y conservador.  
 Refractarios a inmiscuirnos en asuntos que no nos atañen, no comentamos la situación política ibicenca con ánimo de intervención, ni con espíritu agresivo. La noticia

## VIDA RELIGIOSA

### HORARIO DE MISAS

- Para mañana domingo
- A las 2 en San Francisco (A. N.)
  - A las 6 menos cuarto en Santa María.
  - A las 6 en San Francisco.
  - A las 6 y media en Nuestra Señora del Carmen.
  - A las 7 en Santa María y Asilo Calabria.
  - A las 7 y media en San Francisco y Hermanas Carmelitas.
  - A las 8 menos cuarto en la Iglesia Ayuda Parroquia de la Concepción.
  - A las 8 en Nuestra Señora del Carmen, Asilo de Huérfanas, Reverendas Concepcionistas y Ermita de Nuestra Señora de Gracia.
  - A las 8 y media en Santa María.
  - A las 9 menos cuarto en San José.
  - A las 9 en San Francisco (Misa mayor) y Santa Eulalia.
  - A las 9 y media en Nuestra Señora del Carmen.
  - A las 10 en Santa María (Misa mayor) y Nuestra Señora del Carmen (Misa mayor).
  - A las 10 y media en San Francisco.
  - A las 11 en San Antonio, y
  - A las 12 en Santa María.

Santos de hoy: Nuestra Señora de la Consolación, Santos Zacarías, pf., Donaciano, Mansuetio, Leto, obs., Fausto, pb., Cotidío, doctor, Eugenio, Bb., Tomás Tzuguí, Miguel Nacachima, S. J. y compañeros mártires.

Santos de mañana: Domingo XIII después de Pentecostés, Ss. Juan, Eusiquio, Sozote, Anastasio, Nemesio, dc., Regina, vg. Bb., Esteban Pongraez, Melchor, Godrez, Sacerdote Jesuita, Marcos Crisino, cang, mrs.

La Misa y oficio divino de hoy es de Santa María «in sabato» con rito simple y color blanco.





# SECCIÓN DE ANUNCIOS

AGUAS MINERALES NATURALES PURGANTES DEPURATIVAS.  
**"LA FAVORITA, CARABAÑA" LA FAVORITA,**  
 PROPIETARIOS: HIJOS DE R. J. CHÁVARRI. ANTONIO MAURA. 12. MADRID.  
 JABON SALES DE CARABAÑA: PASTILLA 1,25 Y 0,80 PÉSETAS

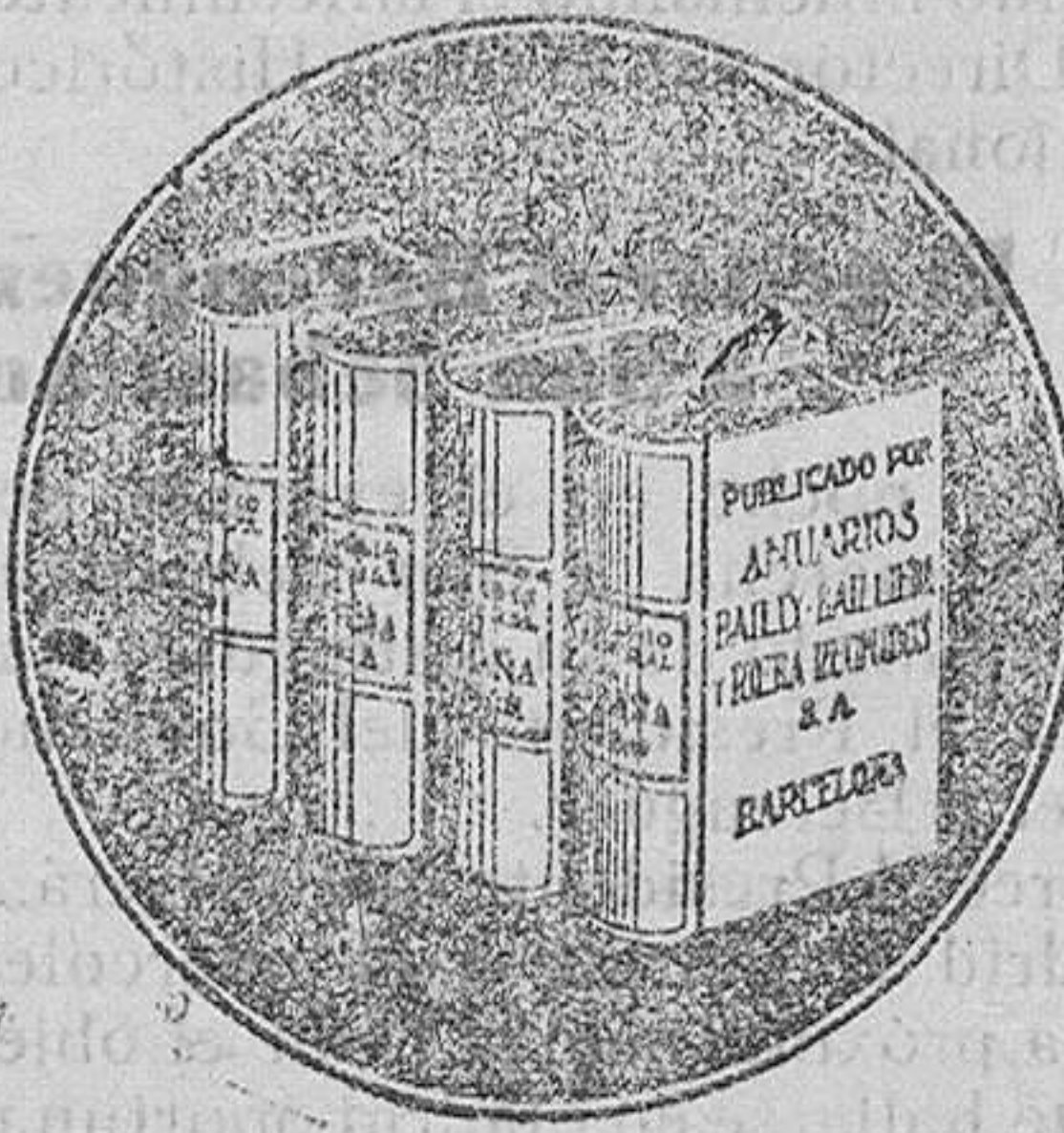
**EDITORIAL CASTRO, S. A.**  
 acaba de poner a la venta la grandiosa obra histórica  
**EL REY DE LOS BANDIDOS**  
 por el inmortal novelista D. Ramón Ortega y Frías, autor de la insuperable novela «EL DIABLO EN PALACIO».

El mayor éxito de la temporada sigue siéndolo  
**EL HIJO DE LA OBRERA**  
 novela verdaderamente sentimental, con la que su autor, LUIS DE VAL, conmueve, distrae y enseña.

GRATIS el primer cuaderno de estas obras. PIDALOS a los repartidores o a la EDITORIAL CASTRO, S. A.—Apartado de Correos, n.º 3.—CARABANHEL BAJO.—(Madrid).  
 GRANDES DESCUENTOS A CORRESPONSALES

**Blenorragia**  
 (PURGACIONES)  
 Recientes y crónicas, cura radicalmente, tratándose uno mismo, tratamiento moderno.

**SECRETOL**  
 Venta: Farmacia Seguí y Farmacias.



**EL ANUARIO GENERAL DE ESPAÑA**  
 (Baillly-Baillière - Riera)

en su nueva edición ha sido aumentado a  
**4 TOMOS**  
 (sólomente encuadernados con unas 8.500 páginas en junto)  
**MÁS DE TRES MILLONES DE DATOS**  
**54 MAPAS EN COLORES**  
**DE LAS PROVINCIAS Y POSESIONES DE ESPAÑA**  
 Esta obra contiene los datos del Comercio, Industria y Profesiones de España y Posesiones y una extensa Sección Extranjera con datos de todos los países del Globo  
 Precio de un ejemplar completo: **80 Ptas.** franco de portes en toda España  
**ANUNCIAR EN EL ANUARIO ES DAR CON LA EFICACIA DE LA PUBLICIDAD**  
 Anuarios Baillly-Baillière y Riera Reunidos, S. A. Enrique Granados, 66 y 68 BARCELONA

**El Mundo Deportivo**  
 Rotativo ilustrado de todos los deportes  
 Véndese en la Librería de Manuel Sintes Rotger, Plaza del Príncipe 17, Mahón.

**LIBRERIA de MANUEL SINTES ROTGER**  
 Plaza del Príncipe, 17.—Mahón  
 Últimas obras recibidas:

Elie Muratet.—«Cómo se moría en el frente»	5,00
Carlos Arniches.—«Teatro escogido»	4,00
Julio Hernández Novas.—«Mariola». (Novela de amor y de dolor)	5,00
Mariano José de Larra.—«El doncel de Don Enrique El Doliente»	3,00
Benigno Varela.—«Mi lucha con los traidores»	5,00
Juan José Domenchina.—«El tacto fervoroso»	5,00
Felipe Trigo.—«Murió de un beso»	5,00
Leonidas Andrejew.—«El Océano»	4,00
Salazar Alonso.—«La justicia bajo la Dictadura»	5,00
Rafael López de Haro.—«Yo he sido casada»	5,00
J. Ch. Gobron.—«Conductor de Automóviles»	8,00
T. Carlyle.—«Trabaja y confía»	5,00
W. J. Swingle.—«El éxito al alcance de todos»	5,00

**Verdadera economía: Home Dye**  
 Polvos para teñir en casa toda clase de telas de algodón, lana y sedaa en una hora.  
 Su uso es tan sencillo que una niña puede teñir cualquier prenda.  
 Gran variedad en colores.  
 Nuevo producto altamente práctico.  
 Se vende en la Papelería de Manuel Sintes Rotger, Plaza del Príncipe 17, Mahón.

**EL SOL**  
 DIARIO INDEPENDIENTE  
 Véndese en la Librería de Manuel Sintes Rotger, Plaza del Príncipe 17, Mahón.

**Compañía Trasatlántica**  
 SERVICIOS DEL MES DE SEPTIEMBRE DE 1930

**Línea del Cantábrico a Cuba-Méjico**  
 El vapor «Cristóbal Colón» saldrá de Bilbao y Santander el 11 de Septiembre, de Gijón el 12 y de Coruña el 13, para Habana y Veracruz, escalando en New-York al regreso.  
 Próxima salida el 7 de Octubre.

**Línea del Mediterráneo al Brasil-Plata**  
 El vapor «Reina Victoria Eugenia» saldrá de Barcelona el 5 de Septiembre, de Almería y Málaga el 6 y de Cádiz el 8, para Santa Cruz de Tenerife, Río de Janeiro, Montevideo y Buenos Aires.  
 Próxima salida el 5 de Octubre.

**Línea del Mediterráneo a New-York-Cuba**  
 El vapor «Manuel Arnús» saldrá de Barcelona y Tarragona el 26 de Septiembre, de Valencia el 27, de Alicante el 28, de Málaga el 29, de Cádiz el 30 y de Vigo el 2 de Octubre.

Servicio tipo Gran Hotel.—T. S. H.—Radiotelefonía.—Capilla. Orquesta, etc.  
 Las comodidades y trato de que disfruta el pasaje se mantienen a la altura tradicional de la Compañía.  
 También tiene establecida esta Compañía una red de servicios combinados para los principales puertos del mundo servidos por líneas regulares.  
 Para informes en las oficinas de la Compañía: PLAZA DE MEDINACELI, 8, BARCELONA, y en la Agencia en Mahón, DON JUAN F. TALTAVULL, Infanta, 24.

**EXIJA EL VERDADERO**  
 Jarabe del Prof. Ernesto PAGLIANO  
 (De Nápoles)  
 Líquido - Polvos - Comprimidos  
 Remedio infalible de fama mundial contra las enfermedades del Hígado, Bilis, Intestinos, Estómago y Sangre viciada.  
 El mejor depurativo. Cuidado con las imitaciones.  
 Agentes para España: J. Uriach y C.ª, S. A. - Bruch, 49; Barcelona

Libretas de alquiler, listas de embarque, altas y bajas para la contribución industrial  
 DE VENTA EN ESTA IMPRENTA

990 EL SACRIFICIO DE UN ANGEL

metido los crímenes sangrientos en mi propia casa...

No, puede ser, me lo ha exigido también Salud en nombre de la que cree que fué su madre, y yo sé que si yo no la hecho, es capaz Salud de hacerla salir arrojándola al rostro cuanto ha hecho, y en esa ocasión pudiera Raquel, y seguramente no dejaría de hacerlo, descubrir su origen, que es lo que más deseo evitar.

Pero no sé... no sé con qué motivo la lanzaré, porque no he dicho a usted que hoy han traído a su hijo de Consuegra los que desde que nació lo reconocieron por hijo y bautizaron a su nombre.

—¿Y para qué?  
 —Para que nos hagamos cargo de él, porque sus padres putativos emigran al Brasil.  
 —Pero si ellos aparecen legalmente como padres, ¿por qué no se lo llevan?  
 —No se lo han llevado, desde luego, porque ese pobre chico es un verdadero salvaje, un café, un ignorante...  
 Usted no puede tener idea de cómo es.  
 —¿Y qué temen?  
 —Temen que se les escape a los bosques con las fieras y los indios y que les hiciésemos responsables de su pérdida, cuando yo la anunciaría en los periódicos para gratificar al que se quedase con él.  
 —Y usted ¿qué ha dicho?  
 —¿Yo? Pues... que no tengo nada que ver con él, porque no soy su padre.

BIBLIOTECA DE EL BIEN PUBLICO 991

Su madre ha querido que se lo dejen...  
 ¡Bueno! Como si hubiese adquirido un tít o un orangután, del que ella se cuidará.  
 A mi mesa no se ha de sentar; yo no he de alterar por él mi presupuesto doméstico y no he de hacerle educar; conque si no le hace sentar plaza de cornetín de órdenes o le dedica a tirar de un carro... yo no sé que será el niño, como no salga tan aprovechado como su padre.  
 —Permitame usted que le califique, señor Pisuerga, —dijo Matilde.  
 —Es usted muy dueña.  
 —Pues bien: es usted un hombre muy débil.  
 —¡Yo!  
 —¡Oh, sí! Yo creo que cualquier otro, al leer esas cartas, no hubiera titubeado...  
 —¡In qué! En eso se conocería que no conocen como yo la diplomacia.  
 ¡Ah, señora! ¿Por qué, cuando ha sabido usted que su segundo esposo es un ladrón y tres veces asesino, no le ha denunciado usted?  
 —He temido al escándalo, pero le he arrojado de mi casa.  
 —Pues eso me ha sucedido a mí, y además yo no puedo en un día arrojarla a la calle.  
 La quinta, al parecer, es suya, si bien existe un documento firmado ante notario, por el que consta que la hipoteca que parece pesar sobre la finca a favor de Raquel, está cancelada y vuelta la quinta a ser de mi propiedad.  
 —Entonces... si existe ese documento...  
 —Pero también existe el escándalo. Yo la

**Waterman's Ideal**

**Pluma IDEAL Waterman**  
 predomina en el mundo entero

Agencia General Hassinger S. A. Balmes, 75 Barcelona

De venta en Mahón: Papelería de Manuel Sintes Rotger, Plaza del Príncipe 17, Mahón

**LIBRO ESPECIAL DE VENTAS**  
 Modelo oficial de acuerdo con lo dispuesto en el R. D. de 11 Mayo de 1926  
 Tamaño folio apaisado de 100 hojas, confeccionado por una importante casa de Barcelona, en buen papel; esmeradamente impreso con rayado a dos colores, y buena encuadernación, con portada impresa con las indicaciones necesarias para su presentación en la oficina liquidadora.  
**Precio: 5'50 ptas.**  
 Edición especial del mismo libro para tiendas y comercios modestos, de poco movimiento comercial diario, confeccionado en esta imprenta en buen papel y rayado a un solo color.  
**Precio: 3'75 ptas.**  
 De venta en la Librería de MANUEL SINTES ROTGER, Plaza del Príncipe 17, Mahón.  
 Imprenta de M. Sintes Rotger. — Mahón